

2 Timoti

Naloḅulat napisulan na-və^{ha-ru-an} aPol totosi van hən aTimoti

Ase itos naloḅulat napisulan egai?

APol itosi.

APol itosi hən nəsa?

APol inau ke asike idareh timat ale len naloḅulat napisulan egai ikel mai aTimoti ke timaskel ur na-kel-uri-an tovoi naut kəmas alat lotosor tasi.

APol itosi van hən ase?

APol itos naloḅulat napisulan egai van hən aTimoti, naulumān sua tovi tarhət san, aPol toləmas buni.

APol itos naloḅulat napisulan egai ḡais mai len naut a be?

Itosi van hən aTimoti pəpadaḡ hən nasihau tovi A.D. 67 nəboḡ totoh len naim bəbaḡis tətəs.

- 1) APol ikel na-ke-ivoi-an mai aTimoti, isor tuṽ mōsi (1.1-2)
- 2) APol ikel mai aTimoti ke teil gəgat len nau-man aGot tolav maii (1.3-18)
- 3) Susumar len aYesu Kristo nəboḡ nəmauran todaḡ (2.1-26)
- 4) APol isor vəsvəsai husur nəṽide sinəvanuan gail len nəboḡ naməkot (3.1-9)
- 5) Təgau gat naḡusanan hən na-kel-uri-an tovoi (3.10-4.8)
- 6) Nasudəlamian siPol mai nakelean naməkot san (4.9-22)

Na-ke-ivoi-an siPol

¹ Ginau, aPol bogai. AGot itabtabuh len ginau hən nəbevi ahai pispisul sua seKristo, aYesu. Gai esəvat ginau hən nəbikel ur na-kel-gati-an san ke len aYesu Kristo beviol hən nəmauran mai nəvanuan gail.

² Nutos nalobulat napisulan egai van hən gaiug, aTimoti, anatugw len nadəlomian, notoləmas bun gaiug.* AGot teviol kəmas hən navoian mai gaiug, nəlon titaŋis gaiug, mai gai tigol nəlōm tikad natəmat tabtab; natgalenan tovoi legəm təban aGot Tata mai aYesu Kristo, aMasta sidato.

APol ike aTimoti teil gəgat

³ Timoti, len nəlogw tomasil, nulotu hən aGot hum atəmagw gail ta sutuai lotogole, ale nosipa vi təban aGot hən gaiug.* Len na-sor-tuŋ-an sagw len nalennəyal mai nalenmariug nunau gat gaiug tabtab, nusor tuŋ mōs gaiug.

⁴ Nunau gat nətaŋan sam̄ nəboŋ notoriŋ gaiug, ale noləŋon masuŋ hən nəberis gaiug tətəs hən nəbepul hən nakemkeman.

⁵ Nunau gat nadəlomian tokitin gotokade, topat a mō len aLois, atabəm pəhaŋut, mai aEunis, anam̄, ale noləboi səhoti ke tovi nadəlomian enan topat len gaiug am.

⁶ Husur natenan nukele tətəs mai gaiug ke geutaht hən gaiug len naviolan aGot toviol həni mai gaiug nəboŋ notoriŋ navəlagw len gaiug, hən naviolan enan bəgəm daŋ am.*

⁷ Bathut aGot saviol hən aNunun hən datbēmətahw, eviol həni hən datbidaŋ, datbələmas

* **1:2:** Uman 16.1 * **1:3:** Rom 1.8, 10 * **1:6:** 1Tim 4.14

bun nəvanuan gail, ale datβetəgau gat nəlodat gabag binor.

⁸ Imaienan, sageməmau hən gəbikel ur aMasta sidato. Sagemətahw. Sa-nahurum̃ tisa len ginau husur nototoh len naim bəbaŋis m̃osi.* Be len nədaŋan siGot, βon mai ginau len na-ləŋon-isa-vəsa-an m̃os na-kel-uri-an tovoi.

⁹ Evi aGot tolav kuv gidato dan nəsaan sidato, totabtabuh len gidat hən datβevi nəvanuan san səβon gail ŋai. Savi len nəsa dattogole, be len naləŋonian san husur navoian toviol kəmas həni ta sutuai, natubatan toβuer sal. Eviol həni mai gidato len aKristo aYesu.

¹⁰ Avil gagai aKristo aYesu evisi tia hən datβikad navoian enan. Atenan ilav kuv gidat dan nəsaan sidato. Igol ke nəmatan səkad nədaŋan am, ale len na-kel-uri-an tovoi, ikel vəhot nəmauran kitin mai gidato, tovi nəmauran vi sutuai, nəmatan todədas βesəhori.

¹¹ AGot itabtabuh len ginau hən nəβegəm vi ahai pispisul sua, ahai pusan sua hən nəβikel ur na-kel-uri-an tovoi egai.*

¹² Husur enan noləŋon isa vəsa gagai len naim bəbaŋis. Be nahurugw səsa bathut noləboi aGot, gai notoriŋ nəlogw lan, nunau ləboii, nəlogw sauri ke eləboi βetəgau gol nəsa notoriŋi len navəlan van vəbar nəboŋ totibau enan.

¹³ Gosəsəloŋ tia hən naβusanan tokitin notokele. Təgau gati hən gəbigol tətəṽ həni len nadəlomian mai na-ləmas-buni-an dattokade len aKristo aYesu.

* 1:8: 2Tim 1.16 * 1:11: 1Tim 2.7

¹⁴ Len nēdaŋan seNunun aGot, totoh len gidato, tēgau gol nakitinan enan, aGot toriŋi len navēlaŋ, havhav hēni tivoi.

¹⁵ Golēboi tia ke alat a Asia p̄isi lupair dan ginau, galito eru, aFikelus mai aHermokenes, aru-maienan.

¹⁶ Nusor tuv̄ ke Nasub̄ tivoi hēn nēbathudud siOnesiforus husur vēha-sobur gai igol ginau nolēŋon ivoi, ale samēmau hēn bēnēdoŋ tēban ginau, naut kēmas natsen gail lotobaŋis ginau.

¹⁷ Be nēboŋ tobar naut a Rom ekēta doŋ ginau van van vēbar tosaḅ ginau.

¹⁸ Nusor tuv̄ m̄os aOnesiforus ke len nēboŋ totibau, Nasub̄ tilolosa hēni. Gunau lēboi tia ke gai tovi tarhēt sagw len nav̄ide tosoḅur len naut a Efesus.

2

Susumar len aYesu Kristo

¹ Imaienan, gaiug māu, anatumgw len nadēlomian, gidan len navoian aYesu Kristo toviol kēmas hēni.

² Ale naḅusanan gotosēsēloŋ hēn ginau notokele len nēhon nēvanuan tosoḅur, riŋ natgalenan len navēlan nēvanuan gail gotolēboi gēberin̄ nēloŋ len galito, galit lotolēboi lēbēḅusan hēni mai nēvanuan tile gail am.

³ Gidan ḅur na-lēŋon-isa-vēsa-an sum̄an gotovi nasoltia sua tovoi siYesu Kristo.

⁴ Nisor kēta maiegai bai: Nasoltia toum hum nasoltia akis, imakuv dan nēmauran silat lēsavi soltia. Igol tomaiēnan hēn nakomada tolekis hēni hēn ḅegēm vi soltia, ḅehēhaḅur hēni.

⁵ Ale avan ideh togamgam, behusur nalo hæn nægamgaman, elæboi bigam səhor galit lotogam hæn bilav næprais.*

⁶ Ale nævanuan næmabulan toum todaŋ, næboŋ næhol biŋvan, bïmatu, gai timashan næhanian nametækav.

⁷ Nau næsa notokelkele, ale Nasuþ dereh tevi tarhæt sam̃ hæn gæbelæboi səhot natgalen þisi.

⁸ Nau gat akis hæn aYesu Kristo, aGot tolavi dan næmatan, tosua len næpasusan siTevit; egai evi nakel-uri-an tovoi notokel uri.

⁹ Husur notokel uri, noləŋon isa vəsa m̃osi, ale lubaŋis gat ginau m̃osi hum notovi nævanuan toþur kotov nalo. Avil səkad avan ideh tolæboi bïbaŋis gat nasoruan siGot!

¹⁰ Imaienan nudaŋ þur natit þisi m̃os alat, aGot tolekis hæn galito, hæn galit am læbikad næ-lav-kuvi-an dan næsaan salito len aYesu Kristo, ale toh mai aGot vi sutuai.

¹¹ Golæboi gæberiñ nælœm̃ len nasoruan egai, ke: Datbimat tia mai aKristo, dereh datitoh maii balai am.

¹² Datþidaŋ þur na-ləŋon-isa-vəsa-an m̃osi, dereh dateil a m̃o maii sum̃an nakiñ gail.

Datþikele ke datsalæboi gai, dereh atenan tikele ke salæboi gidato.

¹³ Datþipair dan gai boŋ ideh, atenan asike ipair dan gidat boŋ ideh, husur naþoruan san imagenan.

Gai edədas bïmakuv dan naþoruan san.*

Nəvanuan nauman aGot tohəhaʋur həni

* **2:5:** 1Kor 9.24-27 * **2:13:** Hæn naves 11-13, ris Rom 6.8; Mat 10.33; Luk 12.9; Num 23.19

14 Kel natgalenan mai alat lotokad nadəlomian hən ləbinau təlman hən gail. Kel nalələgauan mai galito len nəhon aGot ke, salevitvituh husur nasoruan. Naʋitvituhan tomaienən sagol natideh tovoi be emədas alat lotosəsəlon hənɪ ɲai.

15 Hisi hən gəbɛgəm koti vi vanuan nauman kitin len nəhon aGot; nəvanuan nauman saməmau hən nauman san toʋusan tonor hən nasoruan hən nakitinan.

16 Gebulatut dan naholan totaʋtaʋor saputsan aGot, naholan kəmas, husur eliv nəvanuan gail van van vi tut dan naʋide tonor hən naʋoruan siGot.

17 Nasoran tomaienən emədas alat siYesu hum nəmanuɲ toɣəm tibau van gol ke toʋos niben. AHimeneus mai aFiletus arukad naholan tomaienən.*

18 Arupal sob dan nakitinan. Arukel ke na-ləməhat-an dan nəmatan evisi tia, gol ke aromədas nadəlomian sinəvanuan galevis.

19 Naut kəmas gəlaru, nadəlomian len aKristo ehum nəpaudesen todaɲ siGot toil gəgat sal ale aGot itos gat nategai lan ke: “Nasub aGot eləboi galit lotovi esan,” mai “Avan ideh tokele ke Nasub aGot tovi masta san, gai timaspair dan nəsaan, riɲ gaʋulani.”*

20 Len naim sinəvanuan totibau ideh ikad nasiloh mai nabiliwai lotoum hənɪ hən nagol mai nasilva ale lorin nəhanian tovoi len gail. Wake galevis loun hənɪ hən nəhai mai nətan ʋulau, ale lorin nəpahsago len gail.

21 Avan ideh ʋigol gai ʋiveveu dan nəsaan, dereh

* **2:17:** 1Tim 1.20 * **2:19:** Isa 28.16; Jon 10.14; Num 16.5; 1Kor 1.2

tehum nabiliwai, aGot toləboi b̄etəgau hən bigol nauman tovoi h̄əni. Evi siMasta s̄əb̄on ηai, toutaut h̄əni m̄os nauman tovoi p̄isi san.

²² Imaiēnan, tah mai alat n̄əlolit tomasil lotolotu hən Nasuḅ. Gam dan naləηonian tosa gail simantuhmar.† Gam kitev nanoran, nadəlomian, naləmas-buni-an, mai natəmat, hən n̄əloḿ b̄ikade.

²³ Gam dan na-sor-b̄alḅal-an tomelmel, totətan, husur goləboii ke legəm vi b̄alḅalan. Sagitah mai nəvanuan gail lotohol husur natit tomelmel, lototətan h̄əni, husur goləboii ke dereh libal sile.

²⁴ Avil naslev siNasuḅ m̄au, satibal be tisor malum̄lum̄, tivoi hən nəvanuan p̄isi, teḅusan hən nasoruan siGot tiḅarḅar, satikad n̄əlol paḅpaḅ tut van hən alat lotosor tasi,

²⁵ be len n̄əlon tomədau, tigol alat lotosor tasi linor. Bathut aGot hum ma b̄egəgel hən n̄əlolito hən ləḅipair dan nəsaan salito, ale ləboi s̄əhot nakitinan.

²⁶ Ale dereh nənauan tonor tetəlmam hən galito hən ləḅigam yav dan nəhai tata setəmat tota gol galit hən ləḅigol nəsa gai toləηoni.

3

Nəboḅ hən nanəḅan hən navile a pan

¹ Nau ləboi nategai ke: len nəboḅ hən nanəḅan hən navile a pan, dereh tikad nəboḅ todaḅ gail, n̄əlon nəvanuan gail b̄ətuhatuh len gail.

² Husur nəvanuan gail dereh leləmas bun galit gabag mai nəvat, lisal suh galit gabag, leḅiv, lisor

† **2:22:** Husur aTimoti tovi ulum̄an, naut egai ike simantuhmar, be len nasoruan ta Kris namilen evi alat ləsələh sal be lototibau, ab̄iltilathutai mai ab̄iltilattəbarehreh.

mēdas nahēsan nēvanuan, asike lugol nēsa analit mai atəmalit lotokele, asike lukad nasipaan, dereh lemətahun aGot len nēmauran salito,

³ asike loləmas avan ideh, asike lukad nalolosaan, dereh lisor mēdas nāboruan sinəvanuan gail, asike lotəgau gat nəlolit gabag ivoi, dereh ligolgol nasənahan, lemətahun natit p̄isi tovoi,

⁴ leriŋ na-ke-ŋan-an gail len navəlan aenemi salit gail, asike lukad nənauan len nēsa ləb̄igole, dereh lipatpat galit məhat len nənauan salit səb̄olito, leləmas bun naləŋonian salito, be asike loləmas bun aGot.

⁵ Dereh legəgəras ke lotolotu hən aGot, be lotətəas gol nēdaŋan hən nalotuan enan. Timoti, gipair dan nēvanuan gail lotomaianan.

⁶ Bathut alatenan galevis lobis lohoim gail hən ləb̄iwol hən nēmauran silatpəhaŋut ləsail gəgat, latpəhaŋut nəlolit totuhatuŋ buni hən nēsaan, naləŋonian salit tiltile towol hən galito.

⁷ Alatpəhaŋut lotomaianan ludorŋ naŋusanan toveveu akis, be lodədəas ləb̄eləboi səhot nakitinan.

⁸ Ahai p̄usan gəgəras lotomədəas alatpəhaŋut maienan, nənauan salit itaŋtaŋor vavinu, ale len nətərhət hən nadələmian, luteh, lovi naut kəmas, lomətahun nakitinan hum aJannes mai aJabres artomətahun aMoses.*

⁹ Avil ahai p̄usan gəgəras galenan, asike loləboi ləb̄ivan am, husur namelmelan salito dereh timasil hən nēvanuan p̄isi hum namelmelan

* **3:8:** Exo 7.11, 22. Sutuai len naut a Ijip, naulumān nabehi eru, aJannes mai aJabres, aromətahun aMoses.

siJannes mai aJabres ta m̃o.

Təgau gat naʃusanan sagw

¹⁰ Be gaiug aTimoti, gugol husur naʃusanan sagw; naʋide hən nəmauran sagw; nəsa notoke nigole, nəmauran sagw topat m̃osi; gugol husur nadəlomian sagw; na-təgau-gati-an hən nəlogw; na-ləmas-buni-an sagw mai nasusumaran sagw.

¹¹ Goləboii ke nəvanuan gail lomədas tabtab hən ginau, lugol noləʃon isa vəsa len naut a Antiok, a Ikonium mai a Listra. Goləboi na-ləʃon-isa-vəsa-an gail lotovisi hən ginau notodaŋ ʃuri, be Nasuʃ ilav kuv ginau dan gail ʃisi.†

¹² Be savi ginau ʃai, avan ideh toke ʃikad naʃoruan siGot len nəmauran san, ʃiʃon mai aYesu Kristo, dereh nəvanuan gail lemədas tabtab həni.

¹³ Be nəvanuan tosa gail mai nəvanuan gəgəras gail dereh lisa vəsa səhor ta m̃o, dereh legəras nəvanuan gail ale nəvanuan gail dereh legəras galito, hən galit gabag ləʃedəlom nagəgərasan.

¹⁴ Avil gaiug m̃au, geil gəgat tabtab len natgalen gotonau səhoti, gotoləboi səhoti husur goləboi alat lotoʃusan, lotolav natgalenan mai gaiug.*

¹⁵ Nəboŋ gotovi natətai sal goləboi natosian siGot tia, toləboi ʃilav mai gaiug naləboian hən gəʃehusur naʃisal tonor m̃os nə-lav-kuvi-an dan nəsaan sam̃ len nadəlomian len aYesu Kristo.

¹⁶ Nəkadun natosian siGot ʃisi evi aNunun aGot tomaur. Natosian galenan luvoi hən naʃusanan hən nakitinan, luvoi hən ləʃesivoh len nəvanuan

† **3:11:** *Antiok, Ikonium, mai Listra:* Uman 13.14-52, 14.1-20

* **3:14:** 2Tim 1.13

tokad nəsaban ideh, luvoi hən ləb̃igol nãvide hən nəvanuan b̃inor, luvoi hən nãvusanian hən nanoran,

¹⁷ hən ke nəvanuan siGot b̃ikad namitisau, eləboi b̃igol natideh tovoi.

4

¹ Nukele mai gaiug, len nəhən aGot mai aYesu Kristo b̃epəpəhun navoian dan nəsaaan hən alat lotomaur mai alat lotomat; husur len navisian san dereh tevi kiŋ balai ale nukel mai gaiug ke:

² Kel ur nasoruan siGot, daŋ b̃uri, naut kəmas ləb̃eləŋoni o asike ləb̃eləŋoni. Len na-toh-mədau-an hən nasusumaran mai nãpusanan, mitikel vəhot nəsaaan ideh, sivoh len nəvanuan togol tosa, ale mitigol nəvanuan gail leləŋon tivoi am len nəlolito.

³ Husur len nəboŋ b̃egəmai, nəvanuan gail asike lesəsələŋ hən nãpusanan tokitin, be dereh lehusur naləŋonian tosa salito, dereh litariv ahai p̃usan ideh tokel nəsa galit lotomalkəkət hən ləb̃esəsələŋ həni.

⁴ Dereh lipair dan nakitinan van hən nəb̃ol gəgəras gail.

⁵ Be len natit p̃isi, gaiug m̃au, getəgau gat gaiug gabag. Gidaŋ b̃ur na-ləŋon-isa-vəsa-an, gol nauman hum avan sua tokel ur na-kel-uri-an tovoi, gol p̃is nauman aGot tolavi mai gaiug hən b̃ihav.

⁶ Nokəmaienan husur nəmauran sagw egəm hən nagilen, ehum nəda hagw tosel len natutumavan. Dereh nimat.

⁷ Nuḅal len nəḅalan tovoi tia, nuḅam len nəḅamgaman tonəŋ tia, notəgau gat nadələmian tia.

⁸ Gagai van, aGot satotəgau nəprais hən nanoran mōs ginau. Nasuḅ topəpehun navoian dan nəsaan len nanoran, dereh teviol həni mai ginau len nəboŋ totibau enan. Be savi ginau ŋai, dereh teviol həni mai alat lotoləmas buni, toh vir natəlmaman san.

Nə-maris-kotovi-an

⁹ Saṽsaṽut hən gəḅegəm hən ginau tutut.

¹⁰ Bathut aTemas igam dan ginau vi Tessalonika husur eləmas masuṽ hən natit gail mai naṽide silat navile a pan egai. AKresens evi Kalatia mai aTitus evi Talmatia.*

¹¹ ALuk ŋai itoh mai ginau. Nəboŋ gəḅegəmai, gesəhar aMak husur eləboi ḅevi tarhət sagw len nauman sagw gegai.†

¹² Nosəvat aTikikus vi Efesus tia.‡

¹³ Noriŋ nahurabat naut susus sagw mai aKarpus len naut a Troas. Nəboŋ gəḅegəmai, pati gəmai ale pat nalobulat gail, noləŋon masuṽ hən nalobulat nototubət tos len gail.§

¹⁴ Goləboi aAleksada toum hən nametəlai a? Gai igol natit tosa tosoḅur hən ginau. Ale dereh Nasuḅ tesisil həni sil nəsa togole.

¹⁵ Gaiug am gelələgau hən satemədas gaiug husur gai emətahun bun nasoruan sinamito.

¹⁶ Len nakotan nametəkav sagw, səkad avan ideh tovi tarhət sagw, galit pisi lugam dan ginau. AGot satinau gat nəsa lotogole, be ruḅati dan galito.

* **4:10:** *Temas:* Kol 4.14; Flm 24; *Titus:* 2Kor 8.23; Kal 2.3; Tit 1.4
 † **4:11:** *Luk:* Kol 4.14; Flm 24; *Mak:* Uman 12.12, 25; Kol 4.10; Flm 24 ‡ **4:12:** *Tikikus:* Uman 20.4; Efe 6.21-22; Kol 4.7-8 § **4:13:** *Troas:* Uman 20.6

17 Avil Nasuḅ itah mai ginau, evi tarhət sagw, ilav nədaŋan mai ginau hən nəḅikel ur ƀis na-kel-uri-an tovoi, ale hən galit ƀisi ləsavi Ju ləḅesəsəlon həni. Ale ilav kuv ginau dan nəmatan, ehum tolav kuv ginau dan nalion ƀikat pəpas ginau.

18 Nasuḅ dereh tilav kuv ginau dan nauman nəsaan ƀisi silat lotomədas ginau, tetəgau gat ginau, səhar ginau hən nəḅəḅis len natohan pipihabəlan len nəmav. Nə-sal-suhi-an tivan hən aGot toyalyal vi sutuai sutuai! Ganan.

Nasudəlamian

19 Ale Timoti, kel na-ke-ivoi-an mai aPriska mai aAkwila mai alat lototoh len naim siOnesiforus.**

20 AErastus itoh tin aKorint, be noriŋ aTrofimius toməsaḥ itoh len naut aMiletus.††

21 Nahəbati hən naut susus dereh tegəmai, gisaḅsaḅut gəm a nŋo. AEpulus mai aPutens mai aLinus mai aliten aKlautia mai nəbathudud nadəlomian ƀisi lukel na-ke-ivoi-an mai gaiug.

22 Nasuḅ titoh len nələm̄. Navoian aGot toviol kəmas həni, tipat len gaiug.

** **4:19:** *aPrisilla mai aAkwila:* Uman 18.2, lokis aPrisilla hən aPriska am; *Onesiforus:* 2Tim 1.16-17 †† **4:20:** *Erastus:* Uman 19.22; Rom 16.23; *Trofimius:* Uman 20.4, 21.29

**Nasoruan siGot len nasoruan ta Uluveu
The New Testament in the Maskelynes language of
Uluveu, Vanuatu
Niutestamen long lanwis Maskelynes blong Uluveu,
Vanuatu.
Le Nouveau Testament dans la langue Maskelynes de
Uluveu, Vanuatu.**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maskelynes

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

cb9da196-fced-5a7c-9540-74db5e4270fd